

Don't Give Up

Vocaloïdes : Celia Hollander avec Ei Arakawa

Paroles : Ei Arakawa / Traduction : Léa Depestel

Section 1 (2:34)

“ LES ARTISTES NE DEVRAIENT PAS AVOIR D'ENFANT ”
JE NE SUIS PAS MARIÉ·E
JE N'AI JAMAIS ÉTÉ UNE MÈRE

JE SUIS QUELQU'UN·E, PAS QUELQUE CHOSE
JE SUIS RÉALISTE
JE NE SUIS PAS SI IMPRESSIONNISTE

ICI JE SUIS UN·E PEINTRE AMÉRICAIN·E
OÙ SUIS-JE UN·E PEINTRE AMÉRICAIN·E ?
ICI NOUS SOMMES LES PEINTRES AMÉRICAIN·E·S
'SWEAT', NOUS SOMMES UN·E PEINTRE AMÉRICAIN·E

PASSAGES ARTISTES-PARENTS
CARTON SUR LES MURS
LES PEINTRES DE LA VIE MODERNE

NOUS SOMMES OCCUPÉ·E·S PAR CE QUI NOUS TIENT
À CŒUR
JE EST PARTI·E
JE NE TE REGARDE PAS

'CARE CARE CARE'
'CARE CARE CARE'
MAURICE DENIS
ALICE NEEL
PRENDRE SUFFISAMMENT SOIN DES ENFANTS, SOIN
DES ENFANTS
PRENDRE SUFFISAMMENT SOIN DE SOI, SOIN DE SOI

MAMAN PARS PAS!
PAPA REVIENS À LA MAISON!
PAPA PARS PAS!
MAMAN REVIENS À LA MAISON!

99% DES PARENTS SONT VIVANTS OU À MOITIÉ-MORTS

Section 2 (4:06)

N'ABANDONNE PAS, N'ABANDONNE PAS
FAIS AVANCER LES CHOSES, FAIS AVANCER LES
CHOSES

QUEL EST CE SENTIMENT QUE PERSONNE NE VOUDRA
PLUS JAMAIS AVOIR DE RAPPORTS SEXUELS AVEC MOI
POUR LE RESTE DE MA VIE ?

FINI DE TROP DÉCONNER, UNE ROUTINE, PAS DE
JOURNÉES PERDUES, ET DES HEURES DE STUDIO
FIXES

JE VEUX TUER QUELQU'UN·E
JE VEUX TUER QUELQU'UN·E
JE N'AI JAMAIS EU DE CHANCE À L'EMBAUCHE
VENTES SPORADIQUES INUTILES, COMMENT ORGANI-
SER LES CHOSES ?
JE SUIS CONSCIENT·E DE PEINDRE PRESQUE TROP

TOUT LE RESTE EST IRRÉEL
TROP DE COLLISIONS AVEC MOI-MÊME
RESTER DANS LE MOMENT PRÉSENT AVEC LES BÉBÉS

N'ABANDONNE PAS, N'ABANDONNE PAS
FAIS AVANCER LES CHOSES, FAIS AVANCER LES
CHOSES

J'AVAIS UN RITUEL DE NETTOYAGE COMPLET
JE DÉMARRE UN NETTOYAGE MANIAQUE DE TOUT CE
QUI M'ENTOURE
JE ME SUIS MIS·E À MÉDITER
APPRENDRE CE QUE JE NE SUIS PAS
PERCER LE BALLON DE MON EGO
JE SUIS MA·MON PIRE ENNEMI·E

J'AIME MON BÉBÉ
JE DÉTESTE MON BÉBÉ
JE DÉTESTE DIRE QUE JE NE SUIS JAMAIS ASSEZ BON

JE NE ME SOUVIENDRAI PLUS COMMENT PEINDRE
JE NE FRÉQUENTERAI PLUS MES AMI·E·S ARTISTES

L'ENFANT, UNE PARTIE DE MOI, CETTE PARTIE A DISPA-
RU
JE NE SERAI PLUS JAMAIS SEUL·E!

LES PARENTS NE PEUVENT AUTORISER LA SÉPARA-
TION DE LEURS ENFANTS QUE LORSQU'IELS SONT
COMPLÈTEMENT AUTONOMES
UN PARENT PEUT FREINER LES AGRESSIONS ET
L'INQUIÉTUDE LORSQU'IL RÉAGIT À L'INDÉPENDANCE
DE SES ENFANTS

MES ENFANTS PRENNENT SOIN DE MOI
MES ENFANTS PRENNENT SOIN DE MES BIENS
MES ENFANTS PRENNENT SOIN DE MES PEINTURES

Section 3 (4:02)

MILLE MILLIONS DE FAÇONS D'ÉLEVER UN ENFANT

M A M A N S, MAMANS ! P A P A S, PAPAS!
FAÇON BRIT POP! UNE UNITÉ, PLURIEL! UN "IEL"
COLLECTIF!

FAMILLE FAMILLE
ON POSE LES EGOS SUR LA TABLE, INDIVIDUATION
SE HEURTANT À UN PETIT GROUPE DE PERSONNES
ON ESSAIE AU FOND DE SE TUER EN TANT QUE
FAMILLE

LES PARENTS NARCISSIQUES ESSAIENT DE TE
FAÇONNER
OÙ EST LE MODÈLE MASCULIN?
OÙ EST LE MODÈLE FÉMININ?
COMMENT EST MA PEINTURE ? COMMENT EST MA
PEINTURE ?
FAIS DES ÉCARTS
INVENTE TON MODÈLE
JE N'ÉTAIS PAS PRÊT POUR ÇA
J'AI ABANDONNÉ LE "MOI" SOCIAL

NÉMÉSIS NÉMÉSIS
LE PLUS DUR C'EST L'ENNUI
FAIRE LE MÊME JEU ENCORE ET ENCORE
LES TOUT·E·S-PETIT·E·S, C'EST VRAIMENT DIFFICILE
LES BLOCS DE JOUET TOMBENT 200 FOIS
J'AI PEUR 'ABOUT KILLING MY SOFTY'

COMMENT ÉLEVER UN GARÇON HÉTÉRO ?
PAS TELLEMENT DE POSSIBILITÉS D'EXPRESSIONS
POUR UN GARÇON
À MOINS QUE TU SOIS GAY GAY GAY
MAINTENANT CHAQUE FILLE S'IDENTIFIE COMME
LESBIENNE, BISEXUELLE ET QUEER

NOUS SOMMES DES PÈRES NON-BIOLOGIQUES
NOUS SOMMES DES MÈRES QUEER
JE SUIS UN EXO-PARENT
JE POUSSE MES ENFANTS HORS DE LEURS ZONES DE
CONFORT

DANS LE FUTUR, TOUS LES BÉBÉS PROVIENDRONT
D'UNE ÉPROUVETTE
PAS DE RÉCONFORT DANS LE VENTRE DE LA MÈRE
POUR LE RESTE DE NOS VIES
D'ICI LÀ, NOUS DEVONS PASSER DU TEMPS AVEC
D'AUTRES PARENTS HÉTÉROS PENDANT AU MOINS 10
ANS.

JE ME SENS UN PEU À PART
MILLE MILLIONS DE FAÇONS D'ÉLEVER UN ENFANT

Section 4 (4:00)

ÉNERGIE BRUTE STUPÉFIANTE, SAGE-FEMME
SPIRITUELLE
DOPAMINE DOPAMINE OVULE OVULE SPERME SPERME
ON OUBLIE INSTANTANÉMENT LA DOULEUR, UNE FOIS
PASSÉE
INCONNU INCONNU SPERME SPERME OVULE OVULE

UNE SPIRALE D'EAU, UN BÉBÉ Y MET SON DOIGT
TÉLÉPORTE-MOI DANS LE TEMPS, J'AI FAIT LA MÊME
CHOSE
REVIVRE UNE VIE À NOUVEAU, JE EST PARTI·E
INSTANT PROUSTIEN ŒUF POULET POULET ŒUF

NOUS AVONS PRESQUE DONNÉ CES PRÉNOMS AUX
BÉBÉS
EARTH, DOUGHNUT, WALFGANG, LUAN, PETER,
MARCELO, AMRITA, SNOWY, TYRONE, TY, ELIZABETH,
MARSHMALLOW
ARTISTES-PARENTS VOCALOÏDES PEU SÛRES

AU PAIR, AU PAIR, UN RÊVE DE VOYAGE AVEC UNE
NOUNOU
CETTE CRÉATURE, CETTE CRÉATURE, JE ME SENS
COMME PRIS·E EN OTAGE
LINGETTES POUR BÉBÉ, LINGETTES POUR BÉBÉ,
C'EST UNE PRÉPARATION PSYCHIQUE
BÉBÉ BIEN AU SEC BÉBÉ BIEN AU SEC JE SUIS UN
ARTISTE-PARENT INTÈGRE

MUSÉE, SOIS FLEXIBLE ! ARTIST-PARENTS.COM
BÉBÉ EST MON COLOCATAIRE
NE LAISSE PAS TOMBER MON COLOCATAIRE
ÉPUISEMENT PERPÉTUEL
ENTREPRISE QUASI-HONNÊTE
GÉMISSEMENTS D'ENFANTS, POULET PRIVÉ DE
SOMMEIL

COMMENT ARRIVER À VENISE ?
COMMENT REJOINDRE LA DOCUMENTA ?
COMMENT RÉPONDRE À ZWIRNER ?
ÊTRE UN·E ARTISTE RESPONSABLE ?

STIGMATISATION DE L'ALLAITEMENT EN PUBLIC
"CET ENFANT N'EST-IL PAS TROP VIEUX POUR ÇA ?"
ATTENTION NON-DESIRÉE ?
TROP DE GENS DONNENT LEUR AVIS
FERMEZ-LA!
FERMEZ-LA!
LAISSEZ-MOI FAIRE, LAISSEZ-MOI FAIRE

AGENCE AGENCE
PAS 8 ENFANTS, JUSTE 2 C'EST BIEN
PAS 8 ENFANTS, JUSTE 2 C'EST ASSEZ

J'ESPÈRE QUE JE POURRAI LES ASSUMER